大清光緒十

第二千五百四十七號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第廿一號）

大英一千八百九十年五月廿二號禮拜四

庚寅四月初四日

本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譏諷成文以及支離費解者概不登報嗣後　諸翁來札尚祈自識更須寫真爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

典肆例章答問

昨閱典物須知一則曾將國家所定之例意為之列出謂所典各物期滿之後無人取贖即將其物出投而所投之價除所典本息以外其餘款概還物主云云此恐本坡華人有不盡知其故者用特為之列報俾衆得以咸知也客有見此報而來問者曰國家之設此律善乎否乎曰善政也客曰何善乎曰善體貧民夫人不至於貧困則斷不典及衣物矣不至於極貧極困則斷不任其滿期拍賣而不為之取贖矣可見任其滿期不為取贖者要皆極貧極困迫不得已而後任之是則此極貧極困之人情實可憐正宜量為體卹故國家特設此律於典當滿期之物出投之後除所典本息所餘之項即以給回原人收領此乃體卹貧民之處法至良意至美也客曰若如此言則貧民固多所益矣其奈開設典肆者何夫開設典肆之人乃以巨本而求微利者也每月所繳牌費若干店租若干諸件工金若干伙食以及一切雜用等又若干所耗之資亦殊非少其所求者惟冀典物以得夫微利更冀典當滿期無人取贖之物得以為之沽賣以為獲利計今於其滿期之物概行拍賣且僅得回本息所餘之項則概不能收領然則尚有何利之可圖且諸人之物既已付典而未能取贖即應為典肆所得所沽多寡均係典肆之事與本人實無干涉以此立法殆屬公平今以拍賣所存之項概以給回本人則於貧民之利益固多而諸典肆之虧損者靡亦殊不少矣奈之何其可哉客言如此因應之曰否非此論也夫開設典肆之人係以本求利安分營生況月繳牌銀於國家是則固宜體卹然貧民之生計乏絕則亦大有可矜必須籌及兩全方覺問心無憾故國家特設立此例其於貧民固多所益然於典肆則亦未嘗見其大虧今試約而計之夫典肆新章其所典之物價在一元之下者每元利息以五占算一元以上至十元則每元利息以三占半算十元以上至五十元則每元利息以二占半算五十元以上則以二占算然則其利息亦不可謂為不豐夫所典各物其價在一元以下者固屬無多而在五十元以上者則更屬寥寥無幾所典之物大抵亦約在數元之間者為多然則將其利息扯而計之每元每月最少亦可得三占之數夫以大坡各典肆每日出入常至千數百元之數然則每日之利已不下二三十元一月之間其利可至千元之數而國家牌費每月不過二百元耳此外一切屋稅工資雜項等所費要亦不過數百元而止然則除所支各費外尚可餘數百元之利則所入亦未嘗不豐且也典肆之章如今日典一物明日往為取贖亦須算足一月之息若至一月以後過期一二日往為取贖則又作兩月之息而算夫贖取衣物之人未必皆候至其月滿期始為取贖若果資用稍豐之際遂往贖回故不及候至其月滿期者十居其九以此而算則每元每月雖云三占之息而實不止三占矣夫以銀行等項貸出貸每元月息不及一占而其所獲之利亦有甚豐況典肆所收之息較諸銀行有六七倍之多乎今[illegible]肆所獲之利既已如此其豐則其期滿出投俾該肆得以收回本利即此所獲亦殊不薄更何得獨望攫復思全得其物耶且也國家雖定此例而華人等尚有未能盡知其物出投之後雖有所餘而物主每每不知向其領取是則為該肆所得然即使人人皆知此律而往收餘款者亦斷不能全盡典物之人或往他處者有之或已死亡者有之或則遺失典票者亦無不有之總之斷難望其十全是則少一人往查則典肆遂多一分所入即使其人緩一日往索而典肆亦可多得一日之息是為利外之利則其所獲何等之豐若彼貧民則錙銖以謀升斗者能多一金即能供數日之食故竊使典肆之利不能過厚而亦不欲於貧民血項概沒無歸此國家所以立斯律例也客聞語唯唯而退曰是不可以不書也爰從客意而錄其答問之語

諭旨恭錄○三月初十日奉旨宗人府主事員缺着陳璧李威補授太常寺司庫員缺着善祜補授倉場總督衙門筆帖式員缺着文綬補授黑龍江綏化廳通判經歷員缺着趙殿爵補授黑龍江綏化廳巡檢員缺着徐植本補授黑龍江呼蘭廳巡檢員缺着王賡颺補授盛京戶部司庫員缺着達桑補授欽此

球師赴酒　○實湯沙行將在本坡昇球兩次均經列報另聞實君已於本日附搭萬永成輪船前往酒水地方此緣酒水商人曾經聘定實什往乘氣球兩次故特聘而往請實君在酒衙畢即由叻埠乜巴城演放矣

會操誌賀　○明日乃英皇壽誕故本坡防軍遵依向例開操誌賀定於本日早六點半鐘時在拋球場操演以申賀敬●聯翩觀人盡能羅如火如荼亦可見軍容之盛矣

設筵誌慶　○初六日乃英皇千秋令節故列制府特於初五夜在府第廣設盛筵以邀羣客凡有預於其列者均須循章名帖交其中軍官存記然後請制云

抗傳被獲　○前澳小坡六十五號門牌鋼三興麵包店因違例抗傳故特發票將其拘捕一事現悉該店主人已於初一日爲爵憲所獲併聞小坡鐵巴虱第一百四十八號門牌廣源麵包店亦爲國家所控此亦因國家先已通知倘不將該店大爲收拾即不准再製麵包沽賣乃該店竟置若罔聞依然製賣以致遂遭控告也

齊智訟案　○初一日有齊智人名亞勝牙巴齊智向署請票拘捕亞呂耶沙南控智查其事端之起則係原告有金質器物等計值四百元之譜交與被告收藏嗣向被告索回而被告竟無以應故原告以其吞騙遂請票將其拘捕至於此案將作何審辦則尚未得而知也

暹羅親王抵嶼　○暹羅外務大臣里脊汪疵親王前者過叻情形業經列報刻聞該親王附搭南洲輪船於去月廿六日業經抵嶼因在嶼候接暹王車駕然當該親王抵嶼時列制府適在嶼中故王即偕同暹羅駐嶼領事官至制府行轅拜會而列制府旋即答拜並在淹馬路官輪設筵邀請親王及暹羅領事官赴席主賓酬酢情有甚歡至於暹王車駕則於去月廿九日業已安抵檳城矣

恩免查究　○本坡山仲號輪船金德勝前在附近吧城之華渣海島誤擱於淺一事業經列報刻聞國家於此事不欲稍查此輪該輪幷未受傷即其機器亦未經損壞蓋該船所擱之處係在於泥幷無沙石是雖擱淺仍無所害故不必爲之查訊也

竊案定罪　○昨報四百八十四號吉寧暗差竊其鄰弟四百零七號吉寧暗差之衣物因被乃弟執控一案初二日業經府尊訊定以被告果係行竊罪無可辭因判將該犯監禁六閱月云

鬥毆傷人　○初一晚八點鐘之時有一百四十八號巡差在廿公廨六甲地方當值忽聞喧鬧一片若相鬥毆之狀因即尋聲趨往果見有穆拉油人二名互相纏鬥其一人見巡差趨至登即搶脫而逃尚餘一人則臥於地中遂爲該差所獲見其頭顱業已被人擊破血流如注該差因訊其名據稱名曰亞三乃被仇家所擊云云嗣該差乃舁三赴案報聞旋送醫院爲之調治矣

梟案六犯　○初二日乃梟堂開訊第六日之期而初一日所訊廿公加荊之命案供辯甚詳直訊至是日下午七點鐘之時始經訊畢故已不及爲之科斷遂至是日早堂始爲定罪梟憲因判將首犯亞汪冒奴黎獄充當苦工八閱月而梟憲復論次犯亞汪都家云此事皆由汝致所幸陪審諸員定爲械鬥若作命案而論則汝之性命必將不保然則汝不至罹於重辟者不過僥倖蒙覺耳論畢即判將該犯監禁三年而三犯亞熊則監禁六閱月四犯未打逸則監禁四閱月訊畢即提訊粵人黃亞秩金亞榮詹亞福周亞威文亞初五人在牛車水主使兇毆傷人之案據原告陳亞來所供被告等強招其入英福堂之會原告不允故被告等心懷忿恨特命人將其斫傷等語但此案情節頗詳故至本報排印之時尚未能畢訊也

行竊監禁　○粵人陳甲無賴之徒也向在石叻門船澳內充當工役於去月晦日盜竊該澳銅圈一具約值銀一元適爲該澳巡差所見因將其拘獲由澳主送交巡理府案初一日經府尊訊以其贓證顯然案無遁飾因判將該犯監禁六閱月幷充苦工示儆

開釋無辜　○昨錄有粵婦某氏携一包裹內貯縫綫各衣擬欲交還某縫衣店緣茲外出道經牛車水大馬路有一綫人偕同暗差截道拘捜徐則稱有花會紙於該包內乃謂該婦爲設賭之徒因拘該婦而至於暗牌差館擬欲肆於案中旋經暗牌總差察婦情形非有若輩嗜賭者爰即細查該婦行徑其平日悉係以針黹度日俱憑十指生涯以敷四方餬口則其非設賭者可知矣以故暗總差知該婦係爲人所嫁禍乃率該婦幷見總巡捕官訴明一切業解堂即釋以恤無辜聞該婦係林姓名順而其夫則爲陳亞矮云

小販行騙　○廿九日有一海南人某甲者負有食物沿途呼賣迨經福壽山街某乙之門乙有一子年登六紀適在門前徙倚見甲喚賣食物故呼而購之然不能償厥老麥甲知其意因願貸與乃着該子以所佩之銀頸環而償若物之價吾當多與此物以供衆飯乙子年輕無知除環與之絮遂多與其物飄然急去嗣乙察覺遍處覓之竟無宗兆惟有徒呼荷荷而已然則甲亦小販中之狡騙者矣

克紹前徽　○劉淵亭軍門於正月下旬復赴南澳鎮一事已錄前報聞去月初六日卞制軍到府適值各兵操演以故軍門率兵來應會操紀律森嚴戎行肅整則其平日之能韜虎略於此足見一斑制軍閱畢深爲獎勵維時赴場觀演人海人山莫不欲望見軍門丰采以慰平日仰慕之懷而較於曩時節操之衆雲屯雨集有加無已可見軍門之威望震耀實在斯民心目之中矣復聞軍門抵廈所有文武各員亦莫不願爲親炙多有備筵相邀以談當世之務而共證匡濟經綸而軍門則亦藉譏過和衷共濟亦莫不賓主盡歡而後已至十二日軍門乃與前

出賣三品

敬者本行督辦歐洲馳名三鼎洋酒來叻發售
其酒係白頭欵式發售有年沽飲　諸君莫不
稱其香冽柰近有無恥之徒假冒本庄三鼎酒
欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君沽
買本行白
之三品酒
者請細認
本號招牌
之內有小紙包頭諸洋字並縣玻璃瓶明號也公
司者始無錯若此字樣即係假冒請爲細認特
此佈　聞　大英一千八百八十五年十二月
十九號　明鳴也公司謹白
天

馳名鐵櫃出售

嘗思營生之道所最要者則惟鐵櫃其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本
行鐵櫃所以爲　諸翁之所共賞也敬者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而
於叻埠則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避
火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其　全身均用鐵製
無雜成並以木料且諸櫃自前至今均
爲一式堅固並無有優劣之分至於名
櫃大小不一而價値則約一百元至四
百元凡用之者可保其不罹焚燒即遇
火災亦無所損本行之鐵　買爲叻埠諸華商所賞識而本行
每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號
大清光緒十五年十一月初六日
明鳴也洋行謹啟　天

烏密酒發售

GUINNESS STOUT
WOLF BRAND
ESTD 1850

敬者本行向由英國督辦各種英酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顛𠯿士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻爲沽此酒香味異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧懇細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲點飲者請至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八月十五號　明鳴也洋行啟

法國頂上蜂窠標蒼蘭池酒出售



敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有彩伶之齋來祈早至　惠臨沽買是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明鳴也公司謹啟

蜜酒出賣

KAISER BREWERY
TRADE MARK
PILSENER BEER
SOLE IMPORTERS
BECK & Co. BREMEN

敬者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴爲控究再此酒不能販往　加嘮吧　三寶壟　泗里末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其他各埠均能運往並此佈聞
大英一千八百八十六年十一月十八號　明鳴也洋行謹啟　天



工部局核定諸犬註册章程 ○啓者玆奉本局人員之命現在本局已經核定在本局所轄界內各狗注册章程玆特開列如左 其一名狗當於西六月二號即華四月十六日起報注册籍以資查考 其二本局注册所已蒙總巡捕房許允當在以下所列之差館注册 計開丹戎巴林差館 紐不巴芝路即新巴虱差館 小東陵差館 干龍吉坡謀即竹腳差館 梧槽差館 其三凡各式人等有畜犬者當於西本年六月二號以後每早七點鐘起至十點鐘止可向以上所列之差館注册以昭簡便 其四每日由正午至下午四點半鐘亦可至大會堂中本局內注册 其五注册號數須由本局注册人員或其所轄之人列與該犬附其頸帶而記頸帶於注册之時該狗主須照本局所定之例自行預備 其六各狗主或有小犬而用小頸帶及小號數字者可向本理事人請討

大英一千八百九十年五月十六號 大清光緒十六年三月二十八日

工部局司理人赫見不勝官禮臘啟

工部局狗稅規例 ○玆特將本局所自狗稅例章開列如左 其一照一千八百八十七年第九條第一款內所稱一切人等有在本坡工部局界內畜犬者每年須於繳備工部局狗稅一元五角此費之稅務須先交一年上期 其二無論何人有狗往爲注册者工部局人員當據其人所納狗稅若干給回收單與其人收執并發憑照與該狗主照內注明其狗狀貌如何并給以銅號牌一面與該狗主俾與其犬鉄帶 其三諸狗主於注册之時預備該犬頸帶或爲銅製或爲皮製自携至注册之所而注册之時并須攜同此犬前往如不携往則須將該犬形狀詳細用英字列明交於注册人員之手亦可 其四各犬須有號碼牌繫於頸帶之上若無號牌勿論 其五工部局總辦或所委人員奉有總辦之命自權可以隨時入各園內及各地方查察未經注册之犬如遇有權可將未經注册及無銅號數牌之犬執獲或爲擊斃 以上各條特預爲通知慎毋自誤

大英一千八百九十年三月二十七號 大清光緒十六年閏二月初七日

工部局總辦人員爵樂

北慕娘憲示 ○北慕娘輔政使司慕 爲招商承充賭碼事照得現奉 督憲札開仙那港所轄各地方之賭碼將次屆期玆欲招人承充奉 此特諭商民人等一體知悉承充此碼以六閱月爲滿期至一千八百九十年十二月三十一號止凡投票者除該票外務須寫明換密票紙方能合式所有投票須於西本年六月十五號以前送交仙那港公司署內以憑揀擇如在該地有欲知該碼之規其一切詳細情形可向然申洋行面詢使得各宜踴躍慎毋觀望特示

大英一千八百九十年五月十六號 大清光緒十六年歲次庚寅三月廿八日 示

舉授局紳 ○現接英京來信云英廷近已出令委派港紳何沃生大狀師啟爲香港議政局紳云云英廷此舉洵可謂得人矣夫議政局紳之任雖無官守惟言責是司其權甚重故充斯席者必須熟諳英語且深明地方利弊始能於事有裨夫國家既選舉華員以承斯乏然則所設之律或有礙於華人之處則應力爲訴辯以圖利權蓋華人之事西員未必周知非有華員則民隱曷由上達然若不能深諳英語則諸事多礙於講論即欲爲之陳說亦將有所不能然則此中貽誤之處將有不可勝言而何沃生狀師則生長香江素悉港中利弊且饒大志前者言往英京游學先習醫業旋經考授官醫嗣又至律院攻讀律章復考授大狀師之職然則於中英之語言文字政教均深熟悉今舉充議政局紳之任想必能展其生平質抱以慰港地諸人屬望之心矣爰錄之以覘厥後

互易俘徒 ○英京遞來信息云法國近來復與拿荷美部人交戰而兩軍均有獲俘現聞已經議定各將所獲之軍爲之互換云迭覯近來法人攻擊拿荷美情形恐亦有甚難得志也

俄京時疫 ○俄京來信云現在該處時症又復盛行而患此症者較前尤深疊見死亡且不僅人爲然即馬匹等亦有爲之傳及然則時症甚狂亦可爲俄人之慮也

臬案補登 ○初二日臬憲審訊粵人黃秩等五名主使行兇傷人之案本報節因排印忙迫未及候登茲查悉此案直訊至下午六點半鐘時始將各供錄畢飭陪審諸員退至密室爲之議定以原告証供多有不符之處礙難定罪云云故臬憲遂命將被告諸人開釋

控案新奇 ○英京日報謂倫敦近來出有一案情跡頗奇原告乃一少女綺年玉貌姿色甚佳而被告乃議政院員惟老態龍鍾現年已七旬有六矣至其構訟之由原告聲稱被告曾以甘言誑騙謂欲聘以爲妻迨後竟食前言故特控討五千磅之費以及賠償之費云云而被告稟內則涉及曖昧之端惟原告則力稱並無是事嗣經有司訊畢以被告得直惟原告情有不甘故復出字通知欲將此案再爲上控云按此情節頗覺離奇夫伉儷之事本以年齒相若故得靜好無尤若以少女而配老夫則縱有不怨命之不由甚且有下堂而求去者今被告已登大耄而某少女方在妙齡之際復何所慕而戀戀於此垂暮之翁是眞理所不可解者意者是翁矍鑠且有季子之多金女慕其財故不甘爲所棄耳噫財之足以動人也如是夫

中俄近耗 ○俄廷前者探聞中國在鴨綠江等一帶附近俄疆之處添軍置壘以爲防守故特發電往着施美里亞將軍詳查覆報茲據該將軍覆稱謂他處并無動靜惟黑龍江南境羽水離地方經已添設兵軍惟此等之兵并非增募不過由駐防他處之軍移駐於此耳然黑龍江之山雅里河畔中國截有起造炮臺之料甚多諒在該處建臺以爲防守云云其所覆陳如是然則中俄互防之密有可知矣

投井幸全 ○閩人許亞蔡向染失心之病時發時愈不能淨絕病株此緣客歲釀積鬱費難醫病魔酷纏大都亦由失於醫治以至於此耳乃於初一日許外出閒遊道經武吉巴俊時忽發舊病瘋狂無狀跌躍於途不能自檢距於途畔向有一井許竟挺身躍下已占入險之凶時有穆拉油人某甲者適至是井攀灑瞥見許在井中遂防其有性命之虞故急赴報於施梆埔捕房請差拯溺旋經該差赴救察見許似有瘋狂之病因舁送至國家醫院求治第不知藥石有靈果能起死人而肉白骨否耳聞許所投之井幸其水尚淺不致滅頂凶占故躍井雖久猶可全復其性命云

毆徒斂跡 ○潮人李某與客人周某不知其所操何業惟向稱友善素稱洽交詎不料於邇日來周緣急需因侵用李之貲財久假未歸李屢索之周不能即爲返璧李遂以其有心吞沒也不覺積憤難平因思有以禍之以吐胸中不平之忿乃於初一夜李故率其黨徒計有七八人伏於廿公廳六甲巷伺周之出必道經是處擬欲俟彼至時率黨毆之問罪有師故不虞其爲漏網也詎料蓄願難償當周經過之時適有英差察至於此以故李黨均不敢下其毒手蓋亦恐罹法網且以周之得過徒爲白送之各自斂迹遂相率而去云

閩督閱操詳紀 ○閩省卞制軍出轅巡閱各兵操演已詳前報閩制軍向以貪泉是凜節勵清操旌旗所指無非欲整飭戎行以成勁旅上報朝廷而張國威故所至之處各屬員所有餽送儀款概不登受以杜賄賂寅緣之風惟有認眞校閱以勵奇技異材故賞與罰惟極分明而優與劣不容淆混矣計制軍自出轅閱操於閏二月廿七日先至同安縣而該縣居民向制軍所控之案計有數十起惟制軍閱操在即未暇爲之判結第將各呈悉收命將各案綴訊至廿九日復抵漳洲閱操畢於三月初五日抵廈初六日校閱營兵陸操初七日風姨作惡波浪滔天未能閱看水操至初八日始校水師操演而是日午刻復閱金門湄州各營演操惟此三日之內該處居民亦向制軍所控之案共計有二百餘起其中所遞之呈計有四十八紙不准收納即將原呈貼在行轅照墻諒以該呈所控殊亦出乎情理之表也迨至初九日四點鐘制軍即乘十四號官輪回省計制軍自閏二月十三日出轅巡閱兵操至是月十九日得接凶耗報謂其如夫人業已仙遊以故制軍回省乃有如是之急焉未可知也惟查制軍此次閱操章程各官燃試之炮或中二炮三炮均有獎賞而中一炮者面加勸勉而已倘三炮皆不能命中者則必爲之黜陟以儆庸材而成勁旅聞廈門左營守備吳顯安係粵東人已充是任者十餘年今則所操三炮均不能命中故被黜之又湄州營把總陳二及

水師提督後營額外外委陳增平係同安縣馬巷山後陳鄉人均不能命中三炮亦被各將其職撤去所可惜者南澳中營游擊吳長乃係前任溫州鎮吳鎮軍鴻源之長公子館閣風有家傳以故際會風雲舒其豹略於去歲復蒙諭旨賞撥福將銜并題補水師爲將此次隨南澳鎮黃泅亭軍門到廈閱操於三月初七日操演二炮均能中的已蒙制軍欣賞詎料於初十日忽冒風寒遂爲病魔所苦竟於十三夜遽爾騎鯨西去聞者莫不爲之痛惜此卞制軍巡閱各兵操演之大概情形也

姻緣巧合 ○天地鍾情之賦與世間離合之緣人具有之不能以其姿格粗愚便謂難入溫柔鄉籍也閩粵垣歸德門內大市街有輿夫某甲與名大懵四者性極愚魯貲力過人長於奔走之役數歲前曾在某候補官寓內拚識一江北婦兩情堅好誓訂終身旋爲主人所覺逐之未幾婦亦稍隨書去流離轉徙罔悉所之彼此遼遠竊料今生當無再晤之日矣而甲孑然孤立家室難謀每當良宵繇宿之時未嘗不追憶舊情纏綿縈繞今春閏月甲偶肩一源者往北門內拜客突覩舊好之婦恍若似曾相識之燕歸來者彼此注視久之果係舊好驚喜交集乃借至暗陬微詢別後情況始知婦回里後嫁夫病亡翁姑欲奪而嫁之婦陰隨宦眷來粵冀與甲遇明查暗訪半載於茲不料破鏡分飛無心竟合乃決意永聚而不欲他圖也遂出數積貲囑甲覩屋於旂滿界內買床置桌宛然成家甲同業之好事者各贈喜聯賀之比爲新婚之慶日昨婦自轉包裹衣被等具進會館謬款待甲友之來者雖口音期艾而學土言而措置行爲無異粵人風味鄰近有知其事蜂擁來觀婦一一接之情摯殷殷甚敦鄰誼人皆以甲艷福而絲奇嘖嘖稱羨聞婦擬安置妥當後仍返主家傭值以助不給甲遂從此而有室家之好焉嗟乎繇繫藕斷已萬里之暌違璧合珠聯還兩情之締結此中因果殆三生石上前所緣種者故海角天涯終成眷屬而有此顛倒錯合也

聲明告白 ○啟者敝號萬寶興生理自己丑年九月始創以來係經兆炳麟督行經營情因事務浩繁不能支持所有始創至今有與各寶號來往數目部內有數者概歸敝號收取刻今生理交付賴喜秀經理自今出告白後倘有與各寶號來往以萬寶興圖章爲憑如無圖章相信者向經手是問與本號無涉先此聲明以免後論　大清光緒十六年庚寅三月二十九日　萬寶興告白

馬戲開演



夫以蠢然無知之物而能使之操技而戲變幻絕倫觀之者莫不以爲得未曾有而嘆爲極天下之奇觀亦可知教之者妙用化裁費盡許多心力始克其驅策有如是之神者即如本班馬戲技藝絕倫天工巧奪已蒙中西人士極口贊嘆深蒙過譽本班創於一千八百六十一年至今已閱數十載惟精益求精無變不巧洵屬出色當行且此次來叻開演係由美國新金山及歐洲等處均加意揀選無論男優女伶皆能馬上飛騰不事按轡而馳前曾到日本開演并由該處招選男女名優聲藝俱妙更可爲本班潤色至若令馬戲劇技精藝純操縱如意所演之劇無不錄錄生新能令觀者神爲之飛色爲之舞洵奇觀也現本班定於本月廿九日即禮拜六下午三點鐘開門四點鐘即行開演日格外減價以期廣招觀者計是日一號坐位收銀七角半　二號椅位收銀五角　三號椅位收銀二角半　四號位收銀一角　童子半價以上價目不過是日爲然餘夜均照常價并此佈聞

光緒十六年三月廿二日

大英一千八百九十年五月十號

班主鬱列氏謹啟

蘇浙振捐

敝局奉有兩江爵督憲會印信實收隨捐隨獎以便捐生即捐頁監封衙銜支等項志切願捐者一舉兩善速屈面議此望叻報館對門即萬興號內便詢此佈

光緒十六年三月初五日

檳嶼分局啟

東方典當及代理公司告白 ○啟者茲本行承英京之東方典當公司之命託本行在叻爲該公司之代理人司理一切典當以及代理各事宜倘本坡紳仕商有欲典當產業等件祈即惠臨本行面議其利息當從廉取斷不苛求特此佈聞諸祈惠照

大英一千八百九十年五月六號　光緒十六年三月十八日　東方典當公司駐叻代理人巴智申西蠻洋行謹啟

代收家業 ○啟者茲因原告已故楊天泉掛沙人黃色梅控告已故楊府財掛沙人王溫娘之案經臬憲於一千八百九十年三月八號委派拍賣人軒尼曼都尼與吉靈爲代收數項人將所有楊天泉之家業及該人所欠之項等概爲收討倘諸人等曾有收到已故楊天泉之產業及器物等可即交該代收數項人軒尼曼都尼與吉靈之手其有欠到楊天泉之項者亦須即爲交還該代收數項人之手以歸清楚特此佈聞

大英一千八百九十年四月二十九號　大清光緒十六年三月十一日　原告狀師直汝尼卑亞謹啟

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售 ○啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其烟乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製載至本坡發售其烟之名號如　剌因修剌　剌干士丹西亞　剌巴剌　下路高美打民路烏里因知等名烟無不俱備又荷蘭及奪剌馬即仲光等烟亦常有便沽其荷蘭烟乃向荷京之關亞卑等家購至而奪剌馬即仲光之烟則向仲光曼多尼等著名家購辦載來而本號并售紙捲之烟乃將西國之頂上名煙捲就如威馬愧剌勞士　剌因修剌　眷兒那勿剌乙　瑞乙加被路等　各名煙均無不有此乃向美國眷兒那地方亞關仁打號所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其士耳其之紙烟乃向士京毛剌池公司採辦而本號并有督辦頂上之棉不勞豫及馳名之直里加士打即三金塔之美國烟絲發售以備　諸翁自行捲用並常有呂宋烟袋及各烟盒呂宋烟嘴等發售而烟嘴之款式甚多可備　諸客選擇并自辦各式烟紙如　威咨　高士模寶來乙　然　馬容居士　埃與美等款式甚多不能盡錄　諸尊惠顧無不格外從廉以冀廣爲銷流倘　諸紳商有欲賜顧者請至十庫并園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣細窓門前大玻璃窓上書金色西字招牌即不至悞特此佈聞

大英一千八百八十九年十一月廿六號　打咨基里亞幼尼巴西烟店謹白

再爲佈告 ○啟者本號以上所出之告白有烟名曰剌因脩剌者烟此乃天下馳名久爲衆士商所共悉其實灣拿裝者乃特聘西督之最上名工所製其卑立巴因裝者乃爲前者小呂宋國家督造呂宋烟之工頭督製其烟葉乃精選本號自種之剌伊沙未剌里加牙兒安及巫越打亞咈柔園中所產之頂上烟葉所製此烟於前者歐洲開設賽烟會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之烟無有能出其右者於此可見本號之呂宋烟久已馳名於天爲下而　諸士商所樂爲之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡士庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙　諸翁賜顧向經移　玉前來以憑揀本號於西國之烟無不備有且其價格外從廉倘蒙惠臨不勝厚幸特此再啟

英一千八百八十九年十一月廿六號　打咨基里亞幼尼巴西烟店謹白

藥酒奇功

近來之沽賣藥酒者多矣然就余之所見則最妙者尤莫如壽春園之鹿骨膠藥酒姑無論其酒味之醇酒質之厚且其所用之方藥實爲純粹以精迴非尋常所能望其肩背且其功能補先後二天之不足無論一切內外諸症飲之均效功難盡述余親試之有驗不忘其德爰爲刊報以彰明此酒之佳現此酒在明玻璃後第十五號門牌長源號發售且取價甚廉每樽洋銀二角半每逢朔望則每樽沽銀二角諸君沽飲便知余說之非虛也

光緒十六年閏二月十三日

南京世愚弟徐海瑞謹識

鐵櫃出售

啓者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙　諸君購用無不盛稱其妙計此櫃之大小共有五等其價甚最少亦在九十五元以上而此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善且有所有西人暨智人以及作搬密生理諸華商多向本行購買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上等物料製造而成不惟非壯觀瞻抑且異常堅固無論火燒盜刦均保無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此以收藏重寶可至本行選購是幸特此聞而

大英一千八百九十年正月四號

不殺呼咨公司即前大坡目丕殺　司謹啓

紅頭娖仔標萬蘭池酒出售



啓者本公司所製之紅頭娖仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以　諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻之後凡古飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣最屬合宜　諸翁賜顧祈細心辨認紅頭娖仔及以上所列各標頭并有來十古乙拿摸只公司等西字爲憑庶免爲珠目之混是所切禱

大英一千八百八拾九年拾二月三號

正金鐘標萬蘭池酒出售

L. DORVILLE
COGNAC

啓者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地華人諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應衆沽凡　諸翁有欲賜顧者請至酒公司沽買価得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之釀者皆爲上等之料保無僞允之弊此酒若仕本坡沽飲益無害且價亦甚廉　諸翁沽用須爲留心辨認以防魚珠之混

「新嘉坡玉來呼咨公司
專辦祖家項上美酒發售此像
請移東亦原庄瑞君光顧認明印標」

現在市上假冒者甚多如以上所點各標號無本行不殺呼咨華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼咨即前加嗲洋行謹啓

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press No. 21 Malacca Street Singapore